

# THE GERMAN BALLAD

## The Classical Age

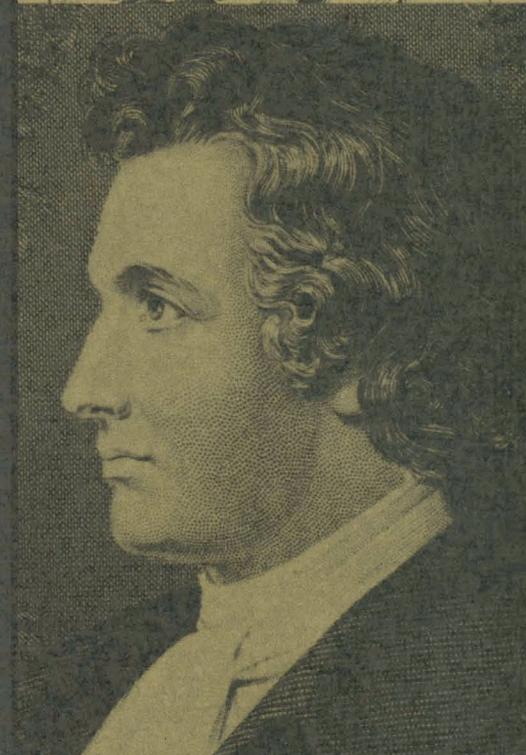
read by  
Professor Eric Bauer (Notre Dame) and  
Miss Brigitt Schaidnagl (Purdue University)

FOLKWAYS RECORDS FL 9918

Gottfried August Bürger



Johann Wolfgang Goethe



Friedrich von Schiller



PT  
1185  
G373  
1964

MUSIC LP

BURGER: Lenore (Brigitt Schaidnagl & Eric Bauer)  
GOETHE: Der König in Thule (Eric Bauer)  
GOETHE: Der Fischer (Brigitt Schaidnagl)  
GOETHE: Der Totentanz (Eric Bauer)  
GOETHE: Der Zauberlehrling (Brigitt Schaidnagl)  
GOETHE: Die Wandelnde Glocke (Brigitt Schaidnagl)  
SCHILLER: Der Ring Des Polykrates (Eric Bauer)  
GOETHE: Erlkönig (B. Schaidnagl & E. Bauer)  
GOETHE: Die Braute von Korinth (Eric Bauer)

**WARNING:** UNAUTHORIZED REPRODUCTION OF THIS  
RECORDING IS PROHIBITED BY FEDERAL LAW AND SUBJECT TO  
CRIMINAL PROSECUTION.

# THE GERMAN BALLAD

## The Classical Age

Library of Congress Catalogue Card No. R67-1863

**FOLKWAYS RECORDS FL 9918**

© 1967 FOLKWAYS RECORDS AND SERVICE CORP.  
43 W. 61st ST., N.Y.C., U.S.A.

DESCRIPTIVE NOTES ARE INSIDE POCKET COVER DESIGN BY RONALD CLYNE

FOLKWAYS FL 9918

# THE GERMAN BALLAD

(The Classical Age)

Read by

Eric W. Bauer (Notre Dame University)

Brigitt Schaidnagl (Purdue University)

LIBRARY  
UNIVERSITY OF ALBERTA

PT  
1185  
G373  
1964

MUSIC LP

## THE BALLAD IN ITS DEVELOPMENT

The word "ballad" originally is derived from Italian "ballata" and means something completely different as compared to "ballata". The ballata, at that time, was based on a short poem, generally four lines long and was of a rather light character. It was always accompanied by dancing and was not only sung by the dancers, but also by the audience. The literary form of the ballata was soon well-liked and spread quickly all over Europe. Singers and dancers imported the ballata to Spain and France and from there by way of the French Normans to England where it superseded the older dancing song, the so-called "lay". In Scandinavia the ballata experienced a marked change in its form and content: the rather serious, melancholic Scandinavians transformed the playful song into narrative-lyrical recitations which were accompanied by back ground music: in a very concise and compact way they revealed the course of some dramatic action initiated by the powers of nature or a dreadful fate.

In Germany, the ballad also originated from the common people; the first traces can be found as early as in the "Hildebrandslied" and the "Nibelungenlied" (written from old saga material in the 12th century). The name "ballad", however, was adopted only in 1765 by way of Old English and Scottish ballads collected by Thomas Percy.

As has been pointed out before, songs of the type of ballads existed already in the Middle Ages: in the 13th century the original "Hildebrandslied" (9th century) was altered and supplemented in view of the Christian tradition - the original tragic conclusion became forgiving and reconciliatory. In the 15th century several master pieces of medieval German ballads were composed, such as "Die edle Bernauerin" and "Stortebeker".

The 16th century, then, saw the apogee of the historical ballad; it was the time of continuous rivalry of the landsknechts and the pikemen; ballads like "Bruder Veit und Bruder Heini", "Die Konigin von Ungarn" represent some of the most valuable and beautiful pearls of the poetry of these days.

In the Peasants' War the quantity of ballads does not decrease, although the quality is lower. The tone becomes less serious and less artistic whereas the content of the ballads, at the same time, constituted rather common, everyday experiences. Violence is represented in many songs bringing forth the former tragic-dramatic character ("Die

Glocken sturmt", "Die Bauern wollten frei sein", "Wilde Gesellen vom Sturmwind", "Wir segnen in das Feld", "Wir alten Soldaten"); sentiments felt by departing soldiers are laid down ("Innsbruck, ich muB dich lassen", "Jurg von Frundsberg"; on the other hand, we perceive the deep and tender warmth of the people ("Es soll sich der Mensch", "Von erst so woelln wir loben Mirjam").

During the subsequent Thirty Years' War (1618-1648) heroic actions, tragic laments and political attacks accounted for motifs for ballads ("Stralsund"). Other pieces express the destitution of the soldiers and peasants, the lawlessness of the time and the poverty and needs of the people ("Horch Kind, horch, wie der Sturmwind went").

In the 18th century Johann Gottfried Herder - to whom the German Volkslied is so much indebted - recognized the artistic significance of the ballad and directed the interest of his contemporaries to this inexhaustible source of motifs. Burger realized Herder's ideas and became the creator of the more recent German ballad: His first work "Lenore" was accepted with great rejoicing. Whereas Burger's poetry in its rather crude originality sometimes had a shade of triviality, Schiller brought the ballad on a higher level. The underlying motif in his ballads mostly was a great noble idea; in order to serve the educational purposes he intended in his poetry. It is to him that we owe such master pieces as "Der Taucher", "Die Kraniche des Ibykus", "Die Burgschaft", "Der Ring des Polykrates" and others.

The ballads of Schiller's great friend Johann Wolfgang von Goethe, on the other hand, are pervaded by an air of lyrical tenderness; the sound of the words in themselves is almost music. His best-known ballad - among many others of equal and probably even superior value - is "Der Erlkonig" which later was set to music by Schubert.

If we continue to follow up the development of the ballad we find a return of genuine Germanic originality in Ludwig Uhland; the heroes of the Middle Ages in his ballads are so much alive that we believe to see them right before our eyes. In addition, most of Uhland's poetry contains the tragic element which constitutes an integral part of this art. Poets like Chamisso, Heine, Lenau, Annette von Droste-Hulshoff, Freiligrath treat and develop the ballad in accordance with their own idiosyncracies without losing, however, the basic character of balladry. Everywhere we find the supernatural darkness, the interference of fate and -

in many cases - as a tragic conclusion the death of the main hero.

As to the composers of music for the ballads Schubert has already been mentioned. Johann Carl G. Loewe certainly was the greatest German in the domaine of the musical ballad. Musical interpretations, such as "Herr Oluf", "Heinrich der Vogler", "Prinz Eugen der edle Ritter", "Die Glocken zu Speyer", "Archibald Douglas", "Der Graf von Habsburg", "Fridericus Rex", belong to the greatest art treasures of German poetry and music. Loewe had a rare talent to express the emotional moods represented in the poetry in a systematic development of the movements of his musical ballads. Some critics think that in comparing Schubert's "Erlkonig" with the musical ballad of Loewe of the same title that Loewe succeeded better in his interpretation in creating a style more appropriate to the narrative character of the genuine style of the ballad. This special style was given its most refined expression in the old Scots ballad "Edward". In "Herr Oluf" the contrast of the different images especially in the dance of the elfs are unique in their expression of their romantic mood. The mystical elements in the incessantly increasing demands of the erl-king are put in sharp contrast with the motifs of the caring mother and the happy and cheerful final movements of the wedding march. One of the greatest musical interpretations of ballads can be seen in Loewe's cycle "Gregor auf dem Stein". In this work the composer presents an entire drama in five cantos.

Finally we have to give tribute to Loewe's great contemporary Robert Schumann. "Die beiden Grenadiere", "Frühlingsfahrt" and "Die feindlichen Brüder" certainly will always hold their own when it comes to a comparison among the most beautiful ballads. However, although his musical interpretations are master pieces Schumann has been criticized for not achieving the same objective style proper to the ballad, because his high subjectivity removed his interpretations from the original style of the ballad. The same "fault" - if it can be called thus - also owned other great composers of that time who tried their art in the musical interpretation of the ballad, but did not succeed properly.

The ballad with its complex character has always represented a tremendous difficulty and only the greatest of the great poets and composers were able to create such master pieces and to earn infinite renown.

GOETHE:

Johann Wolfgang von Goethe was probably the greatest German poet in the field of balladry. In the beginning he followed Buerger's "Lenore" as his ideal; soon, however, he surpassed Buerger's great ballads to develop this art to a height not reached by any other contemporary. Goethe's ballads have "decisively lyrical features" as he himself said. When he began to write his ballads followed closely the pattern of the old popular ballads with their mysterious imagery, and it was only in the "Year of Ballads" 1797 that his ballads became classical in tone and motif. Goethe never, however, sacrificed the mysteriousness of the ballad for the sake of educational and philosophical aims which were initiated by his friend Schiller. Many of his ballads were set to music by the famous composers Schubert, Hugo Wolf and Carl Loewe.

Most of Goethe's ballads are extremely well-known; his "Heidenroeslein" originates in an old folk song which was altered "little but decisively". "Der König in Thulse is, a song of faithfulness and constancy, is marked by the unique power and simplicity of Goethe's expression. Two ballads reveal the rhythm of nature in a most appealing way: "Der Fischer" and "Der Erlkönig"; these are symbols of the enormous power of nature and the mythological interconnections with it. In the former, the monotonous murmuring of the water which the fisherman believes to be a magnificently sounding melody, creates his imagination of a beautiful nymph and he yields to her courting and his longing for the unknown and different world. In "Der Erlkönig", the "nocturnal spinning and weaving" of demonically luring nymphs and elfs was taken from an Old Danish ballad; in Goethe's version the dramatic tension is immeasurably increased over the older version.

"Goethe's "Zauberlehrling" combines the world of witchcraft with a certain moral purpose; Goethe's language is vivid and descriptive to such an extent that one actually believes to see the broom and feels the desperation and indignation of the young apprentice.

In "Der Gott und die Bajadere" and "Die Braut von Korinth" Goethe reaches the climax of German balladry. Both ballads have hymnic character, and both praise the eternal bonds of human love.

In the "Totentanz" Goethe returned to the symbolic character of the folk ballad. The same gloomy churchyard atmosphere is conceived in this ballad as it was the case with Goethe's pre-classical and other earlier pieces. Goethe here is a little sarcastic when he describes the curious interference of a man in the affairs of the dead. In the same way he smiles at the skeletons who take off their linen and dance around the grave. Nevertheless Goethe succeeds in completely capturing the reader's attention by his sound coloring style to describe the situation.

SCHILLER:

Schiller's ballads are very different from Goethe's. Whereas Goethe wrote ballads and romanzas virtually all through his life time Schiller's respective period was restricted to approximately 8 years. His ballads also resemble the original folk ballads much more closely than Goethe's as most of the poet's work they reveal the struggle of mankind against the invincible fate. Thus they are - as is the case with his dramas - carriers of a great idea of educational purpose: they are the results of the ethic-philosophical development and profession of the poet. Schiller tried to derive a general law of behavior from the concrete individual case, to progress to the spiritual from the material. In addition, what distinguishes Schiller's ballads is the almost complete absence of the lyrical element; the essential character of the ballad, the dramatic-mysterious - is epitomized in Schiller's pieces, in "Der Ring des Polykrates" and in the "Kraniche des Ibykus" the victory of fate is necessary to guarantee the established order in the world. Human resistance is needless and senseless. In the "Buergschaft" and the "Handschuh" the moral implication of faithfulness, mutual reliability and honor are able to overcome the impending fate. Schiller's purpose is obvious: He wants to educate man to pursue a course of high moral standing. Only in this way, man is able to find a weapon against the threats of the mysterious destiny.

Lenore: (1773) by Gottfried August Burger was the first ballad in Germany after a century of negligence of this art. "Lenore" influenced such great poets as Schiller and Goethe and was the standard example of a ballad for many years. Particularly the "Sturm und Drang" period in the German literature took great interest in it as the underlying motives of the ballad, dramatic tension, the unexplainable interference of supernatural powers in the human struggle and the great violence appealed to the psychic attitude of that generation. Burger, in his youth, had read the collection of old English and Scottish ballads of Bishop Percy. This stimulating experience represented the background for Buerger's masterpiece; he combined the gruesome motif of the horseback ride together with death with the Christian ideas of death, the love of a waiting bride with the desperation and the revolt against God and reaches the climax with the punishment for her misbehavior. With this passionate desperate-scoring ballad "Lenore" became a landmark in the history of the German ballad.

SIDE A - BAND 1

LENORE

Lenore fuhr ums Morgenrot  
Empor aus schweren Träumen:  
«Bist untreu, Wilhelm, oder tot?  
Wie lange willst du säumen?» -  
Er war mit König Friedrichs Macht  
Gezogen in die Prager Schlacht,  
Und hatte nicht geschrieben:  
Ob er gesund geblieben.

Der König und die Kaiserin,  
Des langen Haders müde,  
Erweichten ihren harten Sinn,  
Und machten endlich Friede;  
Und jedes Heer, mit Sing und Sang,  
Mit Paukenschlag und Kling und Klang,  
Geschmückt mit grünen Reisern,  
Zog heim zu seinen Häusern.

Und überall all überall,  
Auf Wegen und auf Stegen,  
Zog Alt und Jung dem Jubelschall  
Der Kommenden entgegen.  
Gottlob! rief Kind und Gattin laut,  
Willkommen! manche frohe Braut.  
Ach! aber für Lenoren  
War Gruß und Kuß verloren.

Sie frug den Zug wohl auf und ab,  
Und frug nach allen Namen;  
Doch keiner war, der Kundschaft gab,  
Von allen, so da kamen.  
Als nun das Heer vorüber war,  
Zerraupte sie ihr Rabenhaar,  
Und warf sich hin zur Erde,  
Mit wütiger Gebärde.

Die Mutter lief wohl hin zu ihr: -  
«Ach, daß sich Gott erbarme!  
Du trautes Kind, was ist mit dir?» -  
Und schloß sie in die Arme. -  
«O Mutter, Mutter! hin ist hin!  
Nun fahre Welt und alles hin!  
Bei Gott ist kein Erbarmen.  
O weh, o weh mir Armen -!»

«Hilf Gott, hilf! Sieh uns gnädig an!  
Kind, bet' ein Vaterunser!  
Was Gott tut, das ist wohlgetan.  
Gott, Gott erbarmt sich unser!» -  
«O Mutter, Mutter! Eitler Wahn!  
Gott hat an mir nicht wohlgetan!  
Was half, was half mein Beten?  
Nun ist's nicht mehr vonnöten.» -

«Hilf Gott, hilf! wer den Vater kennt,  
Der weiß, er hilft den Kindern.  
Das hochgelobte Sakrament  
Wird deinen Jammer lindern.» -  
«O Mutter, Mutter! was mich brennt,  
Das lindert mir kein Sakrament!  
Kein Sakrament mag Leben  
Den Toten wiedergeben.» -

«Hör, Kind! wie, wenn der falsche Mann,  
Im fernen Ungerlande,  
Sich seines Glaubens abgetan,  
Zum neuen Ehebande?  
Laß fahren, Kind, sein Herz dahin!  
Er hat es nimmermehr Gewinn!  
Wann Seel' und Leib sich trennen,  
Wird ihn sein Meineid brennen.» -

«O Mutter, Mutter! Hin ist hin!  
Verloren ist verloren!  
Der Tod, der Tod ist mein Gewinn!  
O wär' ich nie geboren!  
Lisch aus, mein Licht, auf ewig aus!  
Stirb hin, stirb hin in Nacht und Graus!  
Bei Gott ist kein Erbarmen.  
O weh, o weh mir Armen!» -

«Hilf Gott, hilf! Geh nicht ins Gericht  
Mit deinem armen Kinde!  
Sie weiß nicht, was die Zunge spricht.  
Behalt ihr nicht die Sündel!  
Ach, Kind, vergiß dein irdisch Leid,  
Und denk an Gott und Seligkeit!  
So wird doch deiner Seelen  
Der Bräutigam nicht fehlen.» -

«O Mutter! Was ist Seligkeit?  
O Mutter! Was ist Hölle?  
Bei ihm, bei ihm ist Seligkeit,  
Und ohne Wilhelm Hölle! -  
Lisch aus, mein Licht, auf ewig aus!  
Stirb hin, stirb hin in Nacht und Graus!  
Ohn' ihn mag ich auf Erden,  
Mag dort nicht selig werden.» - - -

So wütete Verzweiflung  
Ihr in Gehirn und Adern.  
Sie fuhr mit Gottes Fürscheidung  
Vermessen fort zu hadern;  
Zerschlug den Busen, und zerrang  
Die Hand, bis Sonnenuntergang,  
Bis auf am Himmelsbogen  
Die goldnen Sterne zogen.

Und außen, horch! ging's trap trap trap,  
Als wie von Rosseshufen;  
Und klirrend stieg ein Reiter ab,  
An des Geländers Stufen;  
Und horch! und horch! den Pfortenring  
Ganz lose, leise, klinglingling!  
Dann kamen durch die Pforte  
Vermehlich diese Worte:

«Holla, Holla! Tu auf mein Kind!  
Schläfst, Liebchen, oder wachst du?  
Wie bist noch gegen mich gesinnt?  
Und weinst oder lachst du?» -  
«Ach, Wilhelm, du? - So spät bei Nacht? - -  
Geweinet hab' ich und gewacht;  
Ach, großes Leid erlitten!  
Wo kommst du hergeritten?» -

«Wir satteln nur um Mitternacht.  
Weit ritt ich her von Böhmen.  
Ich habe spät mich aufgemacht,  
Und will dich mit mir nehmen.» -  
«Ach, Wilhelm, erst herein geschwind!  
Den Hagedorn durchsaust der Wind,  
Herein, in meinen Armen,  
Herzliebster, zu erwarmen!» -

«Laß sausen durch den Hagedorn,  
Laß sausen, Kind, laß sausen!  
Der Rappe scharrt; es klirrt der Sporn.  
Ich darf allhier nicht hausen.  
Komm, schürze, spring' und schwinde dich  
Auf meinen Rappen hinter mich!  
Muß heut noch hundert Meilen  
Mit dir ins Brautbett' eilen.» -

«Achl wolltest hundert Meilen noch  
Mich heut ins Brautbett' tragen?  
Und horch! es brummt die Glocke noch,  
Die elf schon angeschlagen.» -  
«Sieh hin, sieh her! der Mond scheint hell.  
Wir und die Toten reiten schnell.  
Ich bringe dich, zur Wette,  
Noch heut ins Hochzeitbette.» -

«Sag an, wo ist dein Kämmerlein?  
Wo? Wie dein Hochzeitbetchen?» -  
«Weit, weit von hier! -- Still, kühl und klein! --  
Sechs Bretter und zwei Brettchen! -  
«Hat's Raum für mich?» - «Für dich und mich!  
Komm, schürze, spring' und schwinde dich!  
Die Hochzeitgäste hoffen;  
Die Kammer steht uns offen.» -

Schön Liebchen schürzte, sprang und schwang  
Sich auf das Roß behende;  
Wohl um den trauten Reiter schlang  
Sie ihre Liljenhände;  
Und hurre hurre, hop hop hop!  
Ging's fort in sausendem Galopp,  
Daß Roß und Reiter schnoben,  
Und Kies und Funken stoben.

Zur rechten und zur linken Hand,  
Vorbei vor ihren Blicken,  
Wie flogen Anger, Haid' und Land!  
Wie donnerten die Brücken! -  
«Graut Liebchen auch?» - «Der Mond scheint hell!  
Hurral die Toten reiten schnell!  
Graut Liebchen auch vor Toten?» -  
«Ach nein! -- Doch laß die Toten!» -

Was klang dort für Gesang und Klang?  
Was flatterten die Raben? --  
Horch Glockenklang! horch Totensang:  
«Laßt uns den Leib begraben!»  
Und näher zog ein Leichenzug,  
Der Sarg und Totenbahre trug.  
Das Lied war zu vergleichen  
Dem Unkenruf in Teichen.

«Nach Mitternacht begrabt den Leib,  
Mit Klang und Sang und Klage!  
Jetzt führ' ich heim mein junges Weib.  
Mit, mit zum Brautgelage!  
Komm, Küster, hier! Komm mit dem Chor,  
Und gurgle mir das Brautlied vor!  
Komm, Pfaff', und sprich den Segen,  
Eh wir zu Bett' uns legen!» -

Still Klang und Sang. -- Die Bahre schwand. --  
Gehorsam seinem Rufen,  
Kam's, hurre hurrel nachgerannt,  
Hart hinters Rappen Hufen.  
Und immer weiter, hop hop hop!  
Ging's fort in sausendem Galopp,  
Daß Roß und Reiter schnoben,  
Und Kies und Funken stoben.

Wie flogen rechts, wie flogen links,  
Gebirge, Bäum' und Hecken!  
Wie flogen links, und rechts, und links  
Die Dörfer, Städt' und Flecken! -  
«Graut Liebchen auch?» - «Der Mond scheint hell!  
Hurral die Toten reiten schnell!  
Graut Liebchen auch vor Toten?» -  
«Achl Laß sie ruhn, die Toten!» -

Sieh da! sieh da! Am Hochgericht  
Tanzt' um des Rades Spindel  
Halb sichtbarlich bei Mondenlicht,  
Ein luftiges Gesindel. -  
«Sasa! Gesindel, hier! Komm hier!  
Gesindel, komm und folge mir!  
Tanz' uns den Hochzeitreigen,  
Wann wir zu Bette steigen!» -

Und das Gesindel husch husch huschl  
Kam hinten nachgeprasselt,  
Wie Wirbelwind am Haselbusch  
Durch dürre Blätter rasselt.  
Und weiter, weiter, hop hop hop!  
Ging's fort in sausendem Galopp,  
Daß Roß und Reiter schnoben,  
Und Kies und Funken stoben.

Wie flog, was rund der Mond beschien,  
Wie flog es in die Fernel  
Wie flogen oben über hin  
Der Himmel und die Sterne! -  
«Graut Liebchen auch?» - «Der Mond scheint hell!  
Hurral die Toten reiten schnell!  
Graut Liebchen auch vor Toten?» -  
«O wehl Laß ruhn die Toten!» - - -

«Rapp'! Rapp'! Mich dünkt der Hahn schon ruft. --  
Bald wird der Sand verrinnen --  
Rapp'! Rapp'! Ich wittre Morgenluft --  
Rapp'! Tummle dich von hinnen! -  
Vollbracht, vollbracht ist unser Lauf!  
Das Hochzeitbette tut sich auf!  
Die Toten reiten schnell!  
Wir sind, wir sind zur Stelle.» - - -

Rasch auf ein eisern Gittertor  
Ging's mit verhängtem Zügel.  
Mit schwanker Gert' ein Schlag davor  
Zersprengte Schloß und Riegel.  
Die Flügel flogen klirrend auf,  
Und über Gräber ging der Lauf.  
Es blinkten Leichensteine  
Rund um im Mondenscheine.

Ha sieh! Ha sieh! im Augenblick,  
Huhul ein gräßlich Wunder!  
Des Reiters Koller, Stück für Stück,  
Fiel ab, wie müßer Zunder.  
Zum Schädel, ohne Zopf und Schopf,  
Zum nackten Schädel ward sein Kopf;  
Sein Körper zum Gerippe,  
Mit Stundenglas und Hippe.

Hoch bäumte sich, wild schnob der Rapp',  
Und sprühte Feuerfunken;  
Und hui! war's unter ihr hinab  
Verschwunden und versunken.  
Geheul, Geheul aus hoher Luft,  
Gewinsel kam aus tiefer Gruffe  
Lenorens Herz, mit Beben,  
Rang zwischen Tod und Leben.

Nun tanzten wohl bei Mondenglanz,  
Rund um herum im Kreise,  
Die Geister einen Kettentanz,  
Und heulten diese Weise:  
«Geduld! Geduld! Wenn's Herz auch bricht!  
Mit Gott im Himmel hadre nicht!  
Des Leibes bist du ledig;  
Gott sei der Seele gnädig!» (1773, 1774)

SIDE A - BAND 2

DER KÖNIG IN THULE

Spätere Fassung

Es war ein König in Thule  
Gar treu bis an das Grab,  
Dem sterbend seine Buhle  
Einen goldnen Becher gab.

Es ging ihm nichts darüber,  
Er leert' ihn jeden Schmaus;  
Die Augen gingen ihm über,  
So oft er trank daraus.

Und als er kam zu sterben,  
Zählt' er seine Städt' im Reich,  
Gönnt' alles seinem Erben,  
Den Becher nicht zugleich.

Er saß beim Königsmahle,  
Die Ritter um ihn her,  
Auf hohem Vatersaale  
Dort auf dem Schloß am Meer.

Dort stand der alte Zecher,  
Trank letzte Lebensglut  
Und warf den heil'gen Becher  
Hinunter in die Flut.

Er sah ihn stürzen, trinken  
Und sinken tief ins Meer.  
Die Augen täten ihm sinken --  
Trank nie einen Tropfen mehr.

SIDE A - BAND 3

DER FISCHER

Das Wasser rauscht', das Wasser schwoll,  
Ein Fischer saß daran,  
Sah nach dem Angel ruhevoll,  
Kühl bis ans Herz hinan.  
Und wie er sitzt, und wie er lauscht,  
Teilt sich die Flut empor;  
Aus dem bewegten Wasser rauscht  
Ein feuchtes Weib hervor.

Sie sang zu ihm, sie sprach zu ihm:  
„Was lockst du meine Brut  
Mir Menschenwitz und Menschenlist  
Hinauf in Todesglut?  
Ach wüßtest du, wie's Fischlein ist  
So wohligh auf dem Grund,  
Du stiegst herunter, wie du bist,  
Und würdest erst gesund.“

Labt sich die liebe Sonne nicht,  
Der Mond sich nicht im Meer?  
Kehrt wellenatmend ihr Gesicht  
Nicht doppelt schöner her?  
Lockt dich der tiefe Himmel nicht,  
Das feuchtverklärte Blau?  
Lockt dich dein eigen Angesicht  
Nicht her in ew'gen Tau?“

Das Wasser rauscht', das Wasser schwoll,  
Netzt' ihm den nackten Fuß;  
Sein Herz wuchs ihm so sehnsuchtsvoll,  
Wie bei der Liebsten Gruß.

Sie sprach zu ihm, sie sang zu ihm;  
Da war's um ihn geschahn:  
Halb zog sie ihn, halb sank er hin,  
Und ward nicht mehr gesahn.

## DER TOTENTANZ

Der Türmer, der schaut zu Mitten der Nacht  
Hinab auf die Gräber in Lage;  
Der Mond, der hat alles ins Helle gebracht;  
Der Kirchhof, er liegt wie am Tage.  
Da regt sich ein Grab und ein anderes dann:  
Sie kommen hervor, ein Weib da, ein Mann,  
In weißen und schleppenden Hemden.

Das reckt nun, es will sich ergetzen sogleich,  
Die Knöchel zur Runde, zum Kranze,  
So arm und so jung, und so alt und so reich;  
Doch hindern die Schleppen am Tanze.  
Und weil hier die Scham nun nicht weiter gebeut,  
Sie schütteln sich alle, da liegen zerstreut  
Die Hemdelein über den Hügeln.

Nun hebt sich der Schenkel, nun wackelt das Bein,  
Gebärden da gibt es vertrackte;  
Dann klippert's und klappert's mitunter hinein,  
Als schlüg' man die Hölzlein zum Takte.  
Das kommt nun dem Türmer so lächerlich vor;  
Da raunt ihm der Schalk, der Versucher, ins Ohr:  
Geh! hole dir einen der Laken.

Getan wie gedacht! und er flüchtet sich schnell  
Nun hinter geheiligte Türen.  
Der Mond, und noch immer er scheint so hell  
Zum Tanz, den sie schauderlich führen.

Doch endlich verlieret sich dieser und der,  
schleicht eins nach dem andern gekleidet einher,  
Und, husch, ist es unter dem Rasen.

Nur einer, der trippelt und stolpert zuletzt  
Und tappet und grapst an den Grüften;  
Doch hat kein Geselle so schwer ihn verletzt,  
Er wittert das Tuch in den Lüften.  
Er rüttelt die Turmtür, sie schlägt ihn zurück,  
Geziert und gesegnet, dem Türmer zum Glück,  
Sie blinkt von metallenen Kreuzen.

Das Hemd muß er haben, da rastet er nicht,  
Da gilt auch kein langes Besinnen,  
Den gotischen Zierat ergreift nun der Wicht  
Und klettert von Zinne zu Zinnen.  
Nun ist's um den armen, den Türmer getan!  
Es rückt sich von Schnörkel zu Schnörkel hinan,  
Langbeinigen Spinnen vergleichbar.

Der Türmer erleuchtet, der Türmer erbebt,  
Gern gäb er ihn wieder, den Laken.  
Da häkelt — jetzt hat er am längsten gelebt —  
Den Zipfel ein eiserner Zacken.  
Schon trübet der Mond sich verschwindenden

Scheins,

Die Glocke, sie donnert ein mächtiges Eins,  
Und unten zerschellt das Gerippe.

## SIDE B - BAND 1

## DER ZAUBERLEHRLING

Hat der alte Hexenmeister  
Sich doch einmal weggegeben!  
Und nun sollen seine Geister  
Auch nach meinem Willen leben!  
Seine Wort' und Werke  
Merk' ich und den Brauch,  
Und mit Geistesstärke  
Tu' ich Wunder auch.

Walle! walle  
Manche Strecke,  
Daß zum Zwecke  
Wasser fließe,  
Und mit reichem, vollem Schwall  
Zu dem Bade sich ergieße!

Und nun komm, du alter Besen!  
Nimm die schlechten Lumpenhüllen!  
Bist schon lange Knecht gewesen;  
Nun erfülle meinen Willen!  
Auf zwei Beinen stehe,  
Oben sei ein Kopf,  
Eile nun und gehe  
Mit dem Wassertopf!

Walle! walle  
Manche Strecke,  
Daß zum Zwecke  
Wasser fließe,  
Und mit reichem, vollem Schwall  
Zu dem Bade sich ergieße!

Seht, er läuft zum Ufer nieder;  
Wahrlich! ist schon an dem Flusse,  
Und mit Blitzesschnelle wieder  
Ist er hier mit raschem Gusse.  
Schon zum zweiten Male!  
Wie das Becken schwillt!  
Wie sich jede Schale  
Voll mit Wasser füllt!

Stehel! stehel!  
Denn wir haben  
Deiner Gaben  
Vollgemessen! —  
Ach, ich merk' es! Wehel! wehel!  
Hab' ich doch das Wort vergessen!

Ach, das Wort, worauf am Ende  
Er das wird, was er gewesen.  
Ach, er läuft und bringt behendel  
Wärst du doch der alte Besen!  
Immer neue Güsse  
Bringt er schnell herein,  
Ach! und hundert Flüsse  
Stürzen auf mich ein.

## DIE ZEIT DER KLASSIK

Nein, nicht länger  
Kann ich's lassen;  
Will ihn fassen.  
Das ist Tücker!  
Ach! nun wird mir immer bänger!  
Welche Miene! welche Blickel!

O, du Ausgeburst der Hölle!  
Soll das ganze Haus ersaufen?  
Seh' ich über jede Schwelle  
Doch schon Wasserströme laufen.  
Ein verruchter Besen,  
Der nicht hören will!  
Stock, der du gewesen,  
Steh doch wieder still!

Willst's am Ende  
Gar nicht lassen?  
Will dich fassen,  
Will dich halten,  
Und das alte Holz behende  
Mit dem scharfen Beile spalten.

Seht, da kommt er schleppend wieder!  
Wie ich mich nun auf dich werfe,  
Gleich, o Kobold, liegst du nieder;  
Krachend trifft die glatte Schärfel  
Wahrlich, brav getroffen!  
Seht, er ist entzwei!  
Und nun kann ich hoffen,  
Und ich atme frei!

Wehel! wehel!  
Beide Teile  
Stehn in Eile  
Schon als Knechte  
Völlig fertig in die Höhel  
Helft mir, ach! ihr hohen Mächtel

Und sie laufen! Naß und nasser  
Wird's im Saal und auf den Stufen.  
Welch entsetzliches Gewässer!  
Herr und Meister! hör' mich rufen! —  
Ach, da kommt der Meister!  
Herr, die Not ist groß!  
Die ich rief, die Geister,  
Werd' ich nun nicht los.

„In die Ecke,  
Besen! Besen!  
Seid's gewesen!  
Denn als Geister  
Ruft euch nur zu seinem Zwecke  
Erst hervor der alte Meister.“

## SIDE B - BAND 2

## DIE WANDELNDE GLOCKE

Es war ein Kind, das wollte nie  
Zur Kirche sich bequemen,  
Und Sonntags fand es stets ein Wie,  
Den Weg ins Feld zu nehmen.

Die Mutter sprach: „Die Glocke tönt,  
Und so ist dir's befohlen,  
Und hast du dich nicht hingewöhnt,  
Sie kommt und wird dich holen.“

Das Kind, es denkt: die Glocke hängt  
Da droben auf dem Stuhle.  
Schon hat's den Weg ins Feld gelenkt,  
Als lief' es aus der Schule.

Die Glocke, Glocke tönt nicht mehr,  
Die Mutter hat gefackelt.  
Doch welch ein Schrecken! Hinterher  
Die Glocke kommt gewackelt.

Sie wackelt schnell, man glaubt es kaum;  
Das arme Kind im Schrecken,  
Es läuft, es kommt als wie im Traum;  
Die Glocke wird es decken.

Doch nimmt es richtig seinen Husch,  
Und mit gewandter Schnelle  
Eilt es durch Anger, Feld und Busch  
Zur Kirche, zur Kapelle.

Und jeden Sonn- und Feiertag  
Gedenkt es an den Schaden,  
Läßt durch den ersten Glockenschlag  
Nicht in Person sich laden.

## SIDE B - BAND 3

## Der Ring des Polykrates.

Er stand auf seines Daches Zinnen,  
Er schaute mit vergnügten Sinnen  
Auf das beherrschte Samos hin.  
„Dies alles ist mir unterthänig.“  
Begann er zu Ägyptens König,  
„Geftehe, daß ich glücklich bin.“ —

„Du hast der Götter Gunst erfahren!  
Die vormals Deinesgleichen waren,  
Sie zwingt jetzt deines Zepters Macht.  
Doch Einer lebt noch, sie zu rächen;

„Ich kann mein Mund nicht glücklich sprechen,  
So lang des Feindes Auge wacht.“ —

Und eh der König noch geendet,  
Da stellt sich, von Misset gesendet,  
Ein Bote dem Tyrannen dar:  
„Hör, Herr, des Opfers Düste steigen,  
Und mit des Lorbeers munterm Zweigen  
Betränze dir dein festlich Haar!“

„Getroffen sank dein Feind vom Speere,  
Nicht sendet mit der frohen Märe  
Dein treuer Feldherr Polydor —“  
Und nimmt aus einem schwarzen Beden,  
Noch blutig, zu der heiden Schreden,  
Ein wohlbekanntes Haupt hervor.

Der König tritt zurück mit Grauen.  
„Doch warn' ich dich, dem Glück zu trauen,“  
Berstet er mit besorgtem Blick.  
„Beden! auf ungetreuen Wellen —  
Wie leicht kann sie der Sturm zerfellen —  
Schwimmt deiner Flotte zweifelnd Glück.“

Und eh er noch das Wort gesprochen,  
Hat ihn der Jubel unterbrochen,  
Der von der Ræbe jauchzend schallt.  
Mit fremden Schätzen reich beladen,  
Kehrt zu den heimischen Gestaden  
Der Schiffe mastenreicher Wald.

Der königliche Gast erstaunt;  
„Dein Glück ist heute gut gelaunt,  
Doch fürchte seinen Unbestand.  
Der Kreter waffenkund'ge Scharen  
Bedrängen dich mit Kriegsgefahren;  
Schon nahe sind sie diesem Strand.“

Und eh ihm noch das Wort entfallen,  
Da sieht man's von den Schiffen wallen,  
Und tausend Stimmen rufen: „Sieg!  
Dem Feindesmut sind wir befreit,  
Die Kreter hat der Sturm zerstreut,  
Vorbei, geradet ist der Krieg!“

Anter, Seite 1.

#### Gedichte.

Das hört der Gastfreund mit Entsetzen.  
„Hürnahr, ich muß dich glücklich schätzen!  
Doch,“ spricht er, „zitt' ich für dein Heil.  
Mir grauet vor der Götter Reide;  
Des Lebens ungemischte Freude  
Ward keinem Jüdischen zu teil.“

„Auch mir ist alles wohl geraten,  
Bei allen meinen Herrscherthaten  
Begleitet mich des Himmels Huld;  
Doch hatt' ich einen teuren Erben,  
Den nahm mir Gott, ich sah ihn sterben,  
Dem Glück bezahl' ich meine Schuld.“

„Drum, willst du dich vor Leid bewahren,  
So flehe zu den Unsichtbaren,  
Daß sie zum Glück den Schmerz verleihn.  
Noch keinen sah ich fröhlich erben,  
Auf den mit immer vollen Händen  
Die Götter ihre Gaben streun.“

„Und wenn's die Götter nicht gewähren,  
So acht' auf eines Fremdes Lehren  
Und rufe selbst das Unglück her;  
Und was von allen deinen Schätzen  
Dein Herz am höchsten mag ergöken,  
Das nimm und wirf's in dieses Meer!“

Und jener spricht, von Furcht bewegt:  
„Von allem, was die Insel heget,  
Ist dieser Ring mein höchstes Gut.  
Ihn will ich den Erinnen weihen,  
Ob sie mein Glück mir dann verzeihen,  
Und wirft das Kleinod in die Flut.“

Und bei des nächsten Morgens Dichte,  
Da tritt mit fröhlichem Gesichte  
Ein Fischer vor den Fürsten hin:  
„Herr, diesen Fisch hab' ich gefangen,  
Wie keiner noch ins Netz gegangen,  
Dir zum Geschenke bring' ich ihn.“

Und als der Koch den Fisch zerteilet,  
Kommt er bestürzt herbeigeeilet  
Und ruft mit hocherstauntem Blick:

#### ERLKÖNIG

Wer reitet so spät durch Nacht und Wind?  
Es ist der Vater mit seinem Kind;  
Er hat den Knaben wohl in dem Arm,  
Er faßt ihn sicher, er hält ihn warm. —

Mein Sohn, was birgst du so bang dein Gesicht? —  
Sichst, Vater, du den Erlkönig nicht?  
Den Erlkönig mit Kron' und Schweif? —  
Mein Sohn, es ist ein Nebelstreif. —

„Du liebes Kind, komm, geh mit mir!  
Gar schöne Spiele spiel' ich mit dir;  
Manch' bunte Blumen sind an dem Strand;  
Meine Mutter hat manch' gülden Gewand.“

#### SIDE B - BAND 5

#### DIE BRAUT VON KORINTH

Nach Korinthus von Athen gezogen  
Kam ein Jüngling, dort noch unbekannt.  
Einen Bürger hofft' er sich gewogen;  
Beide Väter waren gastverwandt,  
Hatten frühe schon  
Töchterchen und Sohn  
Braut und Bräutigam voraus genannt.

Aber wird er auch willkommen scheinen,  
Wenn er teuer nicht die Gunst erkaufte?  
Er ist noch ein Heide mit den Seinen,  
Und sie sind schon Christen und getauft.  
Keimt ein Glaube neu,  
Wird oft Lieb' und Treu'  
Wie ein böses Unkraut ausgerauft.

Und schon lag das ganze Haus im Stillen,  
Vater, Töchter, nur die Mutter wacht;  
Sie empfängt den Gast mit bestem Willen,  
Gleich ins Prunkgemach wird er gebracht.  
Wein und Essen prangt,  
Eh' er es verlangt:  
So versorgend wünscht sie gute Nacht.

Aber bei dem wohlbestellten Essen  
Wird die Lust der Speise nicht erregt;  
Müdigkeit läßt Speis' und Trank vergessen,  
Daß er angekleidet sich aufs Bette legt;  
Und er schlummert fast,  
Als ein seltner Gast  
Sich zur offenen Tür herein bewegt.

Denn er sieht, bei seiner Lampe Schimmer  
Tritt, mit weißem Schleier und Gewand,  
Sittsam still ein Mädchen in das Zimmer,  
Um die Stirn ein schwarz- und goldnes Band.  
Wie sie ihn erblickt,  
Hebt sie, die erschrickt,  
Mit Erstaunen eine weiße Hand.

„Bin ich“, rief sie aus, „so fremd im Hause,  
Daß ich von dem Gaste nichts vernahm?  
Ach, so hält man mich in meiner Klausel!  
Und nun überfällt mich hier die Scham.  
Ruhe nur so fort  
Auf dem Lager dort,  
Und ich gehe schnell, so wie ich kam.“

„Bleibe, schönes Mädchen!“ ruft der Knabe,  
Rast' von seinem Lager sich geschwind:  
„Hier ist Ceres', hier ist Bacchus' Gabe;  
Und du bringst den Amor, liebes Kind!  
Bist vor Schrecken blaß!  
Liebe, komm und laß,  
Laß uns sehn, wie froh die Götter sind.“

„Ferne bleib', o Jüngling, bleibe stehen!  
Ich gehöre nicht den Freuden an.  
Schon der letzte Schritt ist, ach! geschehen  
Durch der guten Mutter kranken Wahn,  
Die genesend schwur:  
Jugend und Natur  
Sei dem Himmel künft'ig untertan.“

Und der alten Götter bunt Gewimmel  
Hat sogleich das stille Haus geleert,  
Unsichtbar wird Einer nur im Himmel,  
Und ein Heiland wird am Kreuz verehrt;  
Opfer fallen hier,  
Weder Lamm noch Stier,  
Aber Menschenopfer unerhört.“

Und er fragt und wäget alle Worte,  
Deren keines seinem Geist entgeht.  
Ist es möglich, daß am stillen Orte  
Die geliebte Braut hier vor mir steht?  
„Soll die Meine nur!  
Unser Väter Schwur  
Hat vom Himmel Segen uns erleht.“

#### DIE ZEIT DER KLASSIK

„Mich erhältst du nicht, du gute Seele!  
Meiner zweiten Schwester gönnt man dich.  
Wenn ich mich in stiller Klausel quäle,  
Ach! in ihren Armen denk' an mich,  
Die an dich nur denkt,  
Die sich liebend kränkt;  
In die Erde bald verbirgt sie sich.“

„Nein! bei dieser Flamme sei's geschworen,  
Gütig zeigt sie Hymen uns voraus;  
Bist der Freude nicht und mir verloren,  
Kommst mit mir in meines Vaters Haus.  
Liebchen, bleibe hier!  
Feire gleich mit mir  
Unerwartet unsern Hochzeitschmaus.“

Und schon wechseln sie der Treue Zeichen:  
Golden reicht sie ihm die Kette dar,  
Und er will ihr eine Schale reichen,  
Silbern, künstlich, wie nicht eine var.  
„Die ist nicht für mich;  
Doch, ich bitte dich,  
Eine Locke gib von deinem Haar.“

Eben schlug die dumpfe Geisterstunde,  
Und nun schien es ihr erst wohl zu sein.  
Gierig schlürfte sie mit blassem Munde  
Nun den dunkel blutgefärbten Wein.  
Doch vom Weizenbrot,  
Das er freundlich bot,  
Nahm sie nicht den kleinsten Bissen ein.

Und dem Jüngling reichte sie die Schale,  
Der, wie sie, nun hastig lüstern trank.  
Liebe fordert er beim stillen Mahle;  
Ach, sein armes Herz war liebekrank.  
Doch sie widersteht,  
Wie er immer fleht,  
Bis er weinend auf das Bette sank.

Und sie kommt und wirft sich zu ihm nieder:  
„Ach, wie ungerne seh' ich dich gequält!  
Aber, ach! berührst du meine Glieder,  
Fühlst du schauernd, was ich dir verhehlt.  
Wie der Schnee so weiß,  
Aber kalt wie Eis  
Ist das Liebchen, das du dir erwählst.“

Hefig faßt er sie mit starken Armen,  
Von der Liebe Jugendkraft durchmannt:  
„Hoffe doch bei mir noch zu erwarmen,  
Wärest du selbst mir aus dem Grab gesandt!  
Wechselhauch und Kuß!  
Liebesüberfluß!  
Brennst du nicht und fühlst mich entbrannt?“

Liebe schließet fester sie zusammen,  
Tränen mischen sich in ihre Lust;  
Gierig saugt sie seines Mundes Flammen,  
Eins ist nur im andern sich bewußt.  
Seine Liebeswut  
Wärmt ihr starres Blut,  
Doch es schlägt kein Herz in ihrer Brust.

Unterdessen schleicht auf dem Gange  
Häuslich spät die Mutter noch vorbei,  
Horchet an der Tür und horchet lange,  
Welch ein sonderbarer Ton es sei.  
Klag- und Wonnelaut  
Bräutigams und Braut  
Und des Liebestammelns Raserei.

Unbeweglich bleibt sie an der Türe,  
Weil sie erst sich überzeugen muß,  
Und sie hört die höchsten Liebesschwüre,  
Lieb- und Schmeichelworte mit Verdruß:  
„Schlief der Hahn erwacht!“ —  
„Aber morgen nacht  
Bist du wieder da?“ — und Kuß auf Kuß.

#### DIE ZEIT DER KLASSIK

Länger hält die Mutter nicht das Zürnen,  
Öffnet das bekannte Schloß geschwind;  
Gibt es hier im Hause solche Dirnen,

„Die dem Fremden gleich zu Willen sind?“  
So zur Tür hinein.  
Bei der Lampe Schein  
Sieht sie — Gott! sie sieht ihr eigen Kind.

Und der Jüngling will im ersten Schrecken  
Mit des Mädchens eignen Schleierflor,  
Mit dem Teppich die Geliebte decken;  
Doch sie windet gleich sich selbst hervor.  
Wie mit Geists Gewalt  
Hebet die Gestalt  
Lang und langsam sich im Bett empor.

„Mutter! Mutter!“ spricht sie hohle Worte,  
„So mißgönnt Ihr mir die schöne Nacht!  
Ihr vertreibt mich von dem warmen Orte.  
Bin ich zur Verzweiflung nur erwacht?  
Ist's Euch nicht genug,  
Daß ins Leichentuch,  
Daß Ihr früh mich in das Grab gebracht?“

Aber aus der schwerbedeckten Enge  
Treibt mich ein eigenes Gericht.  
Eurer Priester summende Gesänge  
Und ihr Segen haben kein Gewicht;  
Salz und Wasser kühlt  
Nicht, wo Jugend fühlt;  
Ach, die Erde kühlt die Liebe nicht!

Dieser Jüngling war mir erst versprochen,  
Als noch Venus' heit'rer Tempel stand.  
Mutter, habt Ihr doch das Wort gebrochen,  
Weil ein fremd, ein falsch Gelübd' Euch band!  
Doch kein Gott erhört,  
Wenn die Mutter schwört,  
Zu versagen ihrer Tochter Hand.

Aus dem Grabe werd' ich ausgetrieben,  
Noch zu suchen das vermißte Gut,  
Noch den schon verlorenen Mann zu lieben  
Und zu saugen seines Herzens Blut.  
Ist's um den geschöhn,  
Muß nach andern gehn,  
Und das jung = Volk erliegt der Wut.

Schöner Jüngling! kannst nicht länger leben;  
Du versiechest nun an diesem Ort.  
Meine Kette hab' ich dir gegeben;  
Deine Locke nehm' ich mit mir fort.  
Sieh sie an genau!  
Morgen bist du grau,  
Und nur braun erscheinst du wieder dort.

Höre, Mutter, nun die letzte Bitte:  
Einen Scheiterhaufen schichte du;  
Öffne meine bange, kleine Hütte,  
Bring' in Flammen Liebende zur Ruh'!  
Wenn der Funke sprüht,  
Wenn die Asche glüht,  
Eilen wir den alten Göttern zu.“